

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe an Dritte muss die Gebrauchsanleitung unbedingt mitgegeben werden. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession à des tiers, il faudra obligatoirement leur remettre en même temps les instructions d'utilisation. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare unitamente anche le istruzioni per l'uso. Ci auguriamo che anche in futuro daretela la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Vor Erstgebrauch
Avant la première utilisation
Prima del primo impiego

Gerät vollständig auspacken und Verpackungsmaterial entfernen.
Vor Erstgebrauch und nach jedem Gebrauch: Gerät reinigen, siehe Kapitel «Reinigung».
Déballer l'appareil complètement et retirer le matériel d'emballage. Avant la première utilisation et après chaque utilisation: Nettoyer l'appareil, voir chapitre «Nettoyage».
Disimballare completamente l'apparecchio e rimuovere il materiale d'imballaggio.
Prima del primo impiego e dopo ogni uso: Pulire l'apparecchio, vedi capitolo «Pulizia».

Gebrauchen
Utilisation
Uso

! Sicherheitshinweise beachten!
Tenir compte des consignes de sécurité!
• Osservare le direttive di sicurezza!



Netzanschluss
Raccordement au réseau
Allacciamento alla rete

Sicherheitstaste
Touche de sécurité
Tasto di sicurezza



Drehverschluss
Système de verrouillage
Chiusura rotante

Mixfuss
Pied mixeur
Gambo del mescolare

Edelstahlmesser
Couteau en acier inoxydable
Lama in acciaio inossidabile



Akku/Betriebsleuchte
Batterie/Témoin lumineux de marche
Batteria/Spia di funzionamento

Druck-Taste (EIN)
Bouton-poussoir (MARCHE)
Tasto (ON)

Motoreinheit
Unité motrice
Gruppo motore

6



Feucht abwischen und trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire l'umidità e lasciare asciugare

! Keine Lösungsmittel verwenden
Ne pas employer de solvants.
• Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

! Motoreinheit nie in Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten.
• Ne jamais tremper l'unité motrice dans l'eau, ni le passer sous l'eau courante.

Non immergere il gruppo motore in acqua, né tenerla sotto l'acqua corrente.



Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Mit heissem Spülwasser waschen, nachtrocknen
Laver à l'eau de rinçage chaude et sécher
Lavare con acqua calda, lasciare asciugare

! Nicht spülmaschinenfest! Vorsicht: das Messer ist sehr scharf – Verletzungsgefahr!
• Ne pas mettre au lave-vaisselle! Attention: la lame est très coupante – risque de blessure!
Non lavare in lavastoviglie! Attenzione: la lama è molto affilata – pericolo di lesione!

! Niemals Wasser in den Mixfuss füllen.
Ne jamais insérer d'eau à l'intérieur du pied mixeur.
• Non inserire mai acqua all'interno del piedino del miscelatore.



2



Zusammensetzen
Assemblage
Assemblaggio

! Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn der Mixfuss und das Gehäuse hörbar verriegelt worden sind.
Mettre l'appareil en service qu'après avoir bien entendu l'enclenchement de l'appareil sur le bloc moteur.
Mettere in funzione l'apparecchio solo se la base del frullatore e l'alloggiamento sono stati bloccati facendoli scattare in posizione.

4



Demontieren
Démonter
Smontare



3 Mixen
Mixer
Mescolare

3.1

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto



Sicherheitstaste drücken
Appuyer sur la touche de sécurité
Premere il tasto di sicurezza

! Anretierung wird gelöst.
Le blocage est débloqué.
Il blocco viene allentato.



Einschalten
Mettre en marche
Accendere

! Druck-Taste gedrückt halten.
Maintenir le bouton-poussoir appuyé.
Tenere premuto il pulsante.



Sicherheitstaste loslassen
Lâcher la touche de sécurité
Rilasciare il tasto di sicurezza



Mixen oder pürieren
Mixer ou mettre en purée
Mescolare o frullare

! Behälter während Betrieb gut festhalten!
Bien tenir le réservoir pendant qu'il est en fonctionnement!
• Tenere ben fermo il contenitore durante il funzionamento!
! Nach 1 Min. Dauerbetrieb: Gerät während 5 Min. abkühlen lassen.
Après 1 minutes de fonctionnement continu: laisser refroidir l'appareil pendant 5 minutes.
• Dopo 1 minuti di funzionamento continuo: lasciar raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.



Druck-Taste loslassen
Lâcher la touche poussoir
Rilasciare il pulsante

! Vorsicht: das Messer läuft nach – Verletzungsgefahr!
Attention: la lame continue à tourner – danger de blessure!
• Attenzione: la lama continua a girare – pericolo di lesione!



Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili

Unregelmässige Geschwindigkeit
Vitesse irrégulière
Velocità irregolare

Akku leer? Akku-Kapazität prüfen. Akku laden.
La batterie est-elle vide? Vérifier la capacité de la batterie. Charger la batterie
Batteria scarica? Controllare la capacità della batteria. Caricare la batteria

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Gerät an Strom angeschlossen? Behälter korrekt aufgesetzt?
Appareil branché? Le réservoir fixé correctement?
L'apparecchio è collegato alla rete elettrica? Il contenitore è inserito correttamente?

! Mixen/pürieren in der heißen Pfanne möglich. Nie kochende Esswaren pürieren oder mixen. Verbrennungsgefahr!
Mixer/purer dans un poêle chaud est possible – Ne mixez jamais des aliments bouillants. Risque de vous brûler!
Mescolare/frullare nella padella calda e possibile – Non frullare o mescolare alimentari in cottura. Pericolo di scottamento!

! Gefässe aus Edelstahl, Glas oder Spezial- Kunststoff benützen.
Utilisez de préférence des récipients en acier inoxydable, en verre ou en plastique spécial.
Utilizzate preferibilmente recipienti di acciaio inossidabile, di vetro o di plastica speciale.

! Gerät eignet sich für Früchte, Gemüse, Suppen...
Appareil destiné à mixer les fruits, légumes, purée des soupes...
L'apparecchio è indicato per frutta, verdura, minestre...

